



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

*Ministria e Arsimit, të Shkencës dhe e Teknologjisë
Ministarstvo za Obrazovanje, Nauke i Tehnologije
Ministry of Education, Science and Technology*

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. 06 /2019 PËR ANULIMIN E DËFTESAVE PËR
PËRFUNDIMIN E KLASËS, DËFTESAVE PËR PËRFUNDIMIN E NIVELIT TË ARSIMIT, CERTIFIKATAVE
DHE DIPLOMAVE TË FITUARA NË KUNDËRSHTIM ME LIGJIN E APLIKUESHËM

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MONT) NO. 06 /2019 ON CANCELLATION OF CERTIFICATES
FOR COMPLETION OF THE CLASS, CERTIFICATES ON COMPLETION THE EDUCATION LEVEL,
CERTIFICATES AND DIPLOMAS OBTAINED IN CONTRADICTION TO THE APPLICABLE LAW


ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MEST) BR. 06 /2019 O ANULIRANJU SVEDOČANSTVA O
ZAVRŠENOM RAZREDU, SVEDOČANSTVA O ZAVRŠENOM NIVOU OBRAZOVANJA, CERTIFIKATA I
DIPLOME STEČENE SUPROTNO VAŽEĆEM ZAKONU

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, Në mbështetje të nenit 13 paragrafi 1.3 të Ligjit nr. 06/L-046 për Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 13, 10 gusht 2018), nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:</p>	<p>Minister of Education, Science and Technology, Pursuant to Article 13, paragraph 1.3 of the Law no. 06/L-046 om Education Inspectorate in the Republic of Kosova (Official gazette no. 13, August 10th, 2018), Article 8 paragraph 1 sub-paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on fields of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries, as well the Article 38 paragraph 6 of the Government Rule of Procedure no. 09/2011 (Official gazette no. 15, 12.09.2011), issues:</p>	<p>Ministar Obrazovanja, Nauke i Tehnologije, U skladu člana 13 stav 1.3 Zakona br. 06 / L-046 o Inspektoratu za obrazovanje Republike Kosovo (Službeni list br. 13, 10. avgust 2018. godine), član 8, stav 1, podstav 1.4. Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava kao i člana 38 stav 6 Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik br. 15, 12.09.2011), izdaje:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) Nr. 06/2019 PËR ANULIMIN E DËFTESAVE PËR PËRFUNDIMIN E KLASËS, DËFTESAVE PËR PËREFUNDIMIN E NIVELIT TË ARSIMIT, CERTIFIKATAVE DHE DIPLOMAVE TË FITUARA NË KUNDËRSHTIM ME LIGJIN E APLIKUESHËM</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. ___/2019 ON CANCELLATION OF CERTIFICATES FOR COMPLETION OF THE CLASS, CERTIFICATES ON COMPLETION THE EDUCATION LEVEL, CERTIFICATES AND DIPLOMAS OBTAINED IN CONTRADICTION TO THE APPLICABLE LAW</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO No. ___/2019 O ANULIRANJU SVEDOČANSTVA O ZAVRŠENOM RAZREDU, SVEDOČANSTVA O ZAVRŠENOM NIVOU OBRAZOVANJA, CERTIFIKATA I DIPLOME STEČENE SUPROTNO VAŽEĆEM ZAKONU</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 The purpose</p>	<p>Član 1 Cilj</p>
<p>Ky Udhëzim administrativ, ka për qëllim të përcaktojë procedurën dhe rastet kur inspektori</p>	<p>This administrative instruction has for purpose to determine procedure and cases when the</p>	<p>Ovo Administrativno uputstvo ima za cilj određivanje procedura i slučajevi kada</p>

<p>i arsimit urdhëron anulimin e dëftesave për përfundimin e klasës, dëftesave për përfundimin e nivelit të arsimit, certifikatave dhe diplomave të fituara në kundërshtim me ligjin e aplikueshëm.</p>	<p>education inspector orders cancellation of certificates for completion of the class, certificates on completion t the education level, certificates and diplomas obtained in contradiction to the applicable law.</p>	<p>inspektor za obrazovanje naredi anuliranje svedočanstva o završeni razred, svedočanstva o završenom nivou obrazovanja, certifikata i diplome stečene u suprotnosti sa važećim zakonom.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Rastet e anulimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 The cancellation cases</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Slučajevi anuliranja</p>
<p>1. Inspektori i arsimit urdhëron anulimin e:</p> <p>1.1. Dëftesave për përfundimin e klasës, dëftesave për përfundimin e nivelit të arsimit, certifikatave dhe diplomave të fituara në kundërshtim me ligjin e aplikueshëm;</p> <p>1.2. Dëftesave për përfundimin e klasës, dëftesave për përfundimin e nivelit të arsimit, certifikatave dhe diplomave të lëshuara nga personat e paautorizuar dhe institucionet e palicencuara;</p> <p>1.3. Dëftesave për përfundimin e klasës, dëftesave për përfundimin e nivelit të arsimit, certifikatave dhe diplomave të cilat nuk kanë mbështetje në dokumentacionin bazë të institucionit;</p>	<p>1. The education inspector orders cancellation of:</p> <p>1.1. Certificates for completion of the class, certificates on completion the education level, certificates and diplomas obtained in contradiction to the applicable law.</p> <p>1.2. Certificates for completion of the class, certificates on completion the education level, certificates and diplomas issued by unauthorized persons and unlicensed institutions.</p> <p>1.3. Certificates for completion of the class, certificates on completion the education level, certificates and diplomas, which do not have support in the basic documentation of the institution.</p>	<p>1. Inspektor za obrazovanje naređuje anuliranje:</p> <p>1.1. Svedočanstva o završenom razredu, svedočanstva o završenom nivou obrazovanja, sertifikati i diplome stečeni suprotno važećem zakonu.</p> <p>1.2. Svedočanstva o završenom razredu, svedočanstva o završenom nivou obrazovanja, certifikati i diplome izdate od strane neovlaštena lica i nelicenciranih institucija.</p> <p>1.3. Svedočanstva o završenom razredu, svedočanstva o završenom nivou obrazovanja, certifikati i diplome koji nemaju podršku u osnovnoj dokumentaciji institucije.</p>
<p>1.4. Kur nga organet kompetente</p>	<p>1.4. When it is ascertained from the</p>	<p>1.4. Kada se od strane nadležnih organa</p>

<p>konstatohet se dëftesat për përfundimin e klasës, dëftesat për përfundimin e nivelit të arsimit, certifikatat dhe diplomat, janë marrë apo fituar me anë të korrupsionit, mitos apo në forma tjera të ngjashme.</p>	<p>competent authorities that certificates for completion of the class, certificates on completion the education level, certificates and diplomas are taken or obtained through corruption, bribe or in other similar forms.</p>	<p>utvrđi da je svedočanstvo o završenom razredu, svedočanstvo o završenom nivou obrazovanja, certifikati i diplome stečena ili odbijene putem korupcije, mita ili druge slične oblike.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Procedura e anulimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 The cancellation procedure</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Procedura anuliranja</p>
<p>1. Pas konstatimit se një dokument është lëshuar në kundërshtim me aktet ligjore dhe nënligjore, inspektori i arsimit me vendim urdhëron institucionin për anulim.</p> <p>2. Nëse në afatin e paraparë me vendim, institucioni nuk e anulon dokumentin e përmendur atëherë inspektori i arsimit nxjerr vendim për anulim.</p> <p>3. Vendimi do t'i dërgohet personit dhe institucionit i cili e ka lëshuar dhe pranuar një dokument të tillë në afat prej 3 ditësh nga dita e marrjes së vendimit.</p> <p>4. Institucioni ose personi që ka lëshuar dokumentin e tillë, obligohet që në afat prej 3 ditësh ta zbatojë vendimin e inspektorit të arsimit.</p>	<p>1. After finding that a document was issued in violation to the legal and sub-legal acts, the education inspector by decision orders the institution for cancellation.</p> <p>2. If within the deadline foreseen by the decision, the institution does not cancel the mentioned document then the education inspector issues a decision for cancellation.</p> <p>3. The decision will be sent to the person and institution that issued and received such a document within 3 days from the day of making the decision.</p> <p>4. The institution or person who has issued such a document is obliged to implement within 3 days the decision of the education inspector.</p>	<p>1. Nakon utvrđivanja da je dokument izdat u suprotnosti sa zakonskim i podzakonskim aktima, inspektor za obrazovanje će odlukom naložiti instituciji anuliranje.</p> <p>2. Ako u roku predviđenom rešenjem, institucija ne anulira navedeni dokument, u tom slučaju inspektor obrazovanja će doneti odluku o anuliranju.</p> <p>3. Odluka će biti dostavljena osobi i instituciji koja je izdala i primila takav dokument u roku od 3 dana od dana donošenja odluke.</p> <p>4. Institucija ili lice koje je izdalo takav dokument, dužno je da u roku od 3 dana sprovede odluku inspektora obrazovanja.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p style="text-align: center;">Inicimi i procedurës disiplinore dhe penale</p> <p>Pas konstatimit se dokumenti është lëshuar në kundërshtim me ligjin e aplikueshëm, inspektori i arsimit inicion procedurën disiplinore dhe penale ndaj përgjegjësit të institucionit ose personit tjetër të implikuar.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p style="text-align: center;">Initiation of disciplinary and criminal procedure</p> <p>After finding that the document was issued in violation to the applicable law, the education inspector initiates disciplinary and criminal procedure against the responsible person of the institution or other implicated person.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p> <p style="text-align: center;">Pokretanje disciplinskog i krivičnog postupka</p> <p>Nakon što se utvrdi da je dokument u suprotnosti sa važećim zakonom, inspektor obrazovanja inicira disciplinski i krivični postupak protiv odgovornog lica institucije ili druge implicirane osobe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p style="text-align: center;">Sanksionet</p> <p>Në rast të moszbatimit të vendimit të inspektorit të arsimit në afatin e paraparë, do të shqiptohen sanksionet e parapara në nenin 24 të Ligjit për Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p style="text-align: center;">Sanctions</p> <p>In case of non-implementation of the education inspector's decision within the foreseen deadline, sanctions foreseen in article 24 of the Law on Education Inspectorate in the Republic of Kosova shall be imposed.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5</p> <p style="text-align: center;">Sankcije</p> <p>U slučaju nesprovođenje odluke inspektora obrazovanja u predviđenom roku, biće izrečene sankcije predviđene članom 24 Zakona o Inspekciji Obrazovanja u Republici Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p style="text-align: center;">Regjistri i dokumenteve të anuluar</p> <p>1. Zyra qendrore e inspektoratit të arsimit në Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, mban regjistrin e të gjitha dokumenteve të anuluar në nivel të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Të gjitha rastet e dokumenteve të anuluar shpallen edhe në organin zyrtar të shpalljeve</p>	<p style="text-align: center;">Article 6</p> <p style="text-align: center;">The register of cancelled documents</p> <p>1. The Central Office of the Education Inspectorate at Ministry of Education, Science and Technology keeps the record of all documents cancelled at the level of the Republic of Kosova.</p> <p>2. All cases of cancelled documents are also announced in the official authority of public</p>	<p style="text-align: center;">Član 6</p> <p style="text-align: center;">Registar anulirana dokumenata</p> <p>1. Glavna kancelarija Inspektorata za obrazovanje u Ministarstvo Obrazovanja, Nauke i Tehnologije vodi registar o svim dokumentima koja su anulirana na nivou Republike Kosovo.</p> <p>2. Svi slučajevi anuliranih dokumenata objavljuju se i u zvaničnom javnom organu za</p>

<p>publike të inspektoratit të arsimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Dispozitat shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi administrativ, shfuqizohet Udhëzimi administrativ nr.39/2005 dt. 28.09.2005 me titull: Anulimi i dëftesave, diplomave dhe dokumenteve të tjera shkollore dhe universitare të fituara në kundërshtim me ligjin ose që janë të lëshuara nga institucioni i palicencuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit të tij nga Ministri.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Shyqiri Bytyqi, Ministër</p> </div> <p>Dt. 13.05.2019</p>	<p>announcements of the education inspectorate.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Repealing provisions</p> <p>Upon the entry into force of this Administrative Instruction, Administrative Instruction No. 39/2005 dated 28.09.2005 with title: Cancellation of certificates, diplomas and other school and university documents obtained in violation of the law or that are issued by an unlicensed institution.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Entry into force</p> <p>This Administrative instruction enters into force seven (7) days after its signature by the Minister.</p> <div style="text-align: center;"> <p>Shyqiri Bytyqi, Minister</p> </div> <p>Dt.</p>	<p>objavljivanje inspektorata za obrazovanje.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Van snažne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva stavlja se van snagu Administrativno uputstvo br. 39/2005 dat. 28.09.2005 pod naziv: Poništavanje svedočanstva, diplome i druga školska i univerzitetska dokumenata stečena u suprotnosti sa zakonom ili koja su izdata od strane ne licenciranih institucija.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Administrativna uredba stupa na snagu (7) sedam dana nakon potpisivanja od strane Ministra.</p> <div style="text-align: center;"> <p>Shyqiri Bytyqi, Ministar</p> </div> <p>Dat.</p>
---	---	---